

POÉTICAS COMO

Poéticas como

REGISTRO HISTÓRICO:

inscrição histórica:

UNA MIRADA DE LA

Um olhar para a

PRODUCCIÓN DE 10

produção de 10

MUJERES ARTISTAS DE

mulheres artistas do

BRASIL Y GUATEMALA

Brasil e da Guatemala

Curadora Rocío Francea Reyes Carrera

ARTISTAS
LATINAS.

Curadora

Curadora

Rocío Francela

Reyes Carrera

Productor Cultural

Produtor cultural

Paulo Farias Junior

Revisión español

Revisão espanhol

Luisa González-Reiche

Revisión portugués

Revisão português

Dariane Martíol

Organización editorial

Organização editorial

Jimena Pons Ganddini

Patrocinado por

Patrocínio



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
REPÚBLICA FEDERATIVA DE BRASIL

Con el apoyo de

Apoio



FUNBA

FUNDACIÓN NACIONAL
PARA LAS BELLAS ARTES Y LA
CULTURA DE GUATEMALA



OAS AMA



MILAGRO DE AMÉRICA



Museo Nacional
de Arte Moderno
Carlos Mérida



GOBIERNO DE
GUATEMALA

MINISTERIO
DE CULTURA
Y DEPORTES

Centro de Documentação e Pesquisa do Acervo Artístico-Cultural dos Palácios do Governo do Estado de São Paulo

DIA | Detroit Institute of Arts Museum, Michigan

MFAH | The Museum of Fine Arts, Houston

Guatemala

1983

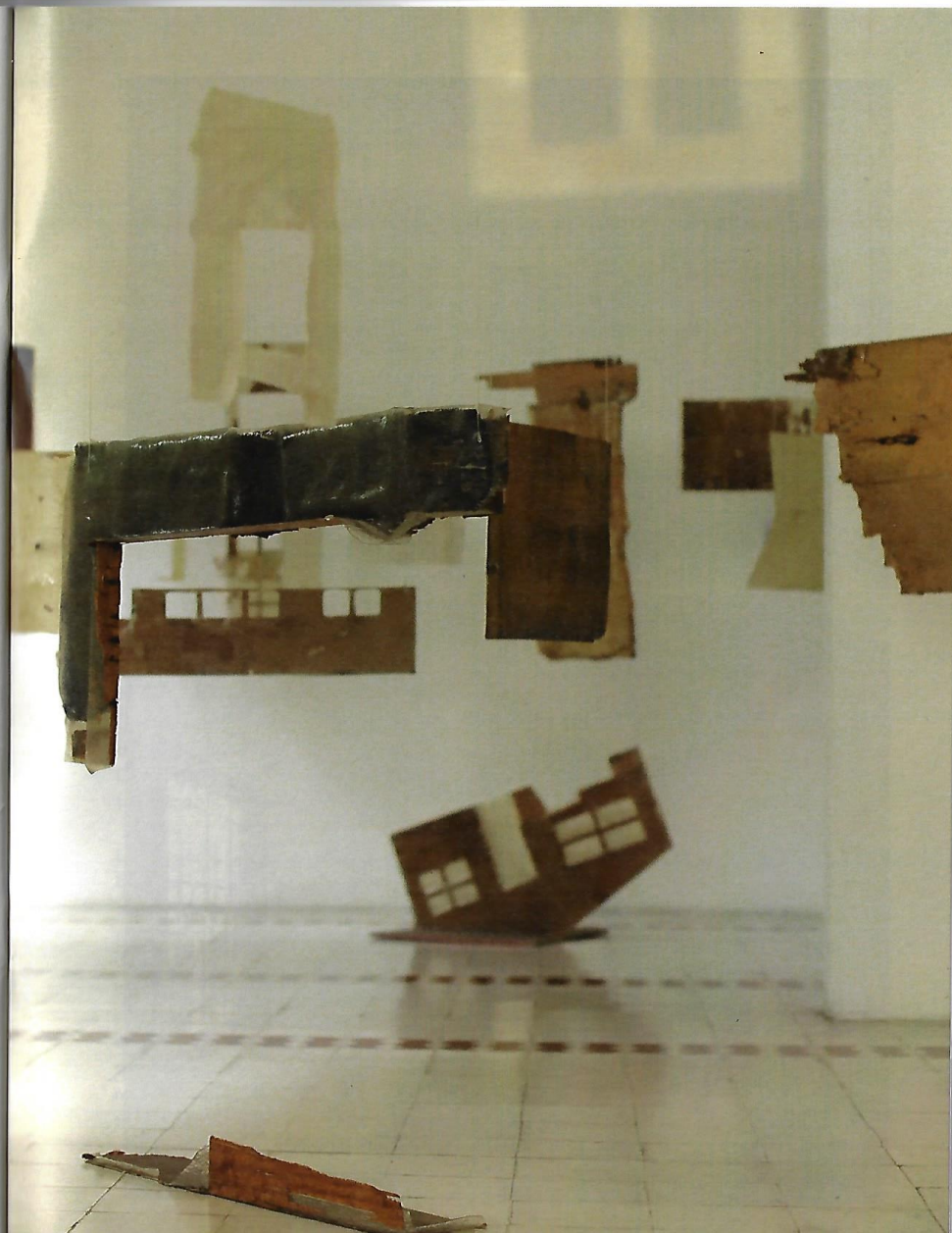
El hogar, una construcción colectiva

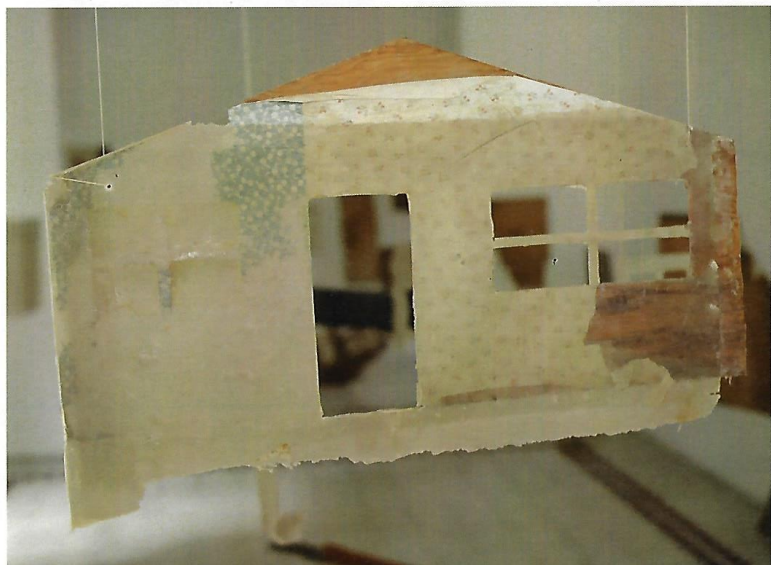
O Lar, uma construção coletiva

Inés VERDUGO

La deconstrucción de los roles de género y la noción de las mujeres como sujetos restringidos al hogar han abierto múltiples posibilidades y espacios para la reflexión. En 2018 la artista Inés Verdugo propone en su instalación *Dulce Hogar*, una casa construida por medio de ladrillos de panela sobre una estructura de madera, el espacio se deteriora debido a su composición orgánica al mismo tiempo que atrae la atención de los insectos. La base sólida de la construcción comienza a desvanecerse hasta quedar en ruinas. De nuevo una reflexión sobre el espacio propio, el espacio llamado hogar, lugar de crisis y reconstrucción. La casa como lugar en que las luchas se potencializan, también un lugar donde plantear nuestros derechos como mujeres comienza a ser formulados.

A desconstrução dos papéis de gênero e a noção das mulheres como sujeitos restritos ao lar abrem múltiplas possibilidades e espaços para reflexão. Em 2018 a artista Inés Verdugo propõe em sua instalação *Dulce Hogar* (doce lar) uma casa construída por meio de tijolos de açúcar sobre uma estrutura de madeira, o espaço se deteriora devido a sua composição orgânica ao mesmo tempo em que atrai a atenção de insetos. A base sólida da construção começa a desvanecer-se até ficar em ruínas. Outra vez uma reflexão sobre o próprio espaço, o espaço chamado lar, um lugar de crise e de reconstrução. A casa como um lugar onde as lutas são fortalecidas, também um lugar onde nossos direitos como mulheres começam a ser formulados.





DESARRAIGO
2018

La artista desarrolla un estudio de ese espacio en específico, el de la casa, tanto su construcción como su despliegue y las diferentes versiones e influencias que podemos encontrar a partir de ella. Inés Verdugo es artista visual y educadora, cuenta con un Profesorado en Educación Especial por la Universidad del Valle de Guatemala, 2005 y pos-grado en Educación Artística por la Universidad Complutense de Madrid, 2011. Gestora del proyecto Puro Arte en 2012 a 2018, en el cual la artista unió arte y educación para atender a personas con necesidades especiales. Ha participado de exposiciones individuales y colectivas como en Bajo Sospecha, MADC. Museo de Arte Contemporáneo y Design, San José Costa Rica, 2019. Desarraigo; Galería Sol del Río, Guatemala, 2018. Asilo, Contexto, Guatemala, 2016. Rutinas, Basement 1, Guatemala, 2015, entre otras.

La memoria, un tema recurrente en el trabajo de la artista, es el tema de la instalación *Desarraigos* realizada en el 2018, esta consiste en moldes que realizó a la casa de muñecas de su infancia, aprovechando el despliegue de sus partes, para luego colgarlas separadamente. Lo que parece una serie de objetos, con el movimiento va creando el diálogo que unifica la casa, de la misma forma cómo se conducen las estructuras sociales familiares, cada miembro una pieza y cada pieza forma un conglomerado de uniones afectivas y personales. Este es-

A artista desenvolve um estudo deste espaço específico, o da casa, tanto sua construção quanto as diferentes versões e influências que podem ser encontradas nela. Inés Verdugo é artista visual e educadora, formada em Educação Especial pela Universidad del Valle de Guatemala, 2005 e pós-graduada em Educação Artística pela Universidad Complutense de Madrid, 2011. Gestora do projeto Puro Arte de 2012 a 2018, no qual a artista uniu arte e educação para atender a pessoas com necessidades especiais. Participou de exposições individuais e coletivas como Bajo Sospecha, MADC. Museo de Arte Contemporáneo y Design, San José Costa Rica, 2019. Desarraigo; Galería Sol del Río, Guatemala, 2018. Asilo, Contexto, Guatemala, 2016. Rutinas, Basement 1, Guatemala, 2015, entre outras.

A memória é um assunto recorrente no trabalho da artista, é o tema da instalação *Desarraigos* feita em 2018, que consiste em moldes que ela fez da casa da boneca de sua infância, aproveitando o desdobramento das peças, para depois pendurá-las separadamente. O que parece ser uma série de objetos, com o movimento cria o diálogo que o unifica em uma casa, da mesma forma que são conduzidas as estruturas sociais familiares, cada membro é uma peça e cada peça forma um conglomerado de uniões afetivas e pessoais. O lar como espaço privado também foi o primeiro laboratório para as mulheres explorarem suas formas



pacio privado también ha sido el primer laboratorio de las mujeres para explorar sus formas de ser, de ser vista y escuchada, de construirse y tomar frente de las situaciones que se van acumulando con el tiempo, creando narrativas de empoderamiento y lucha colectiva. La casa es el primer lugar donde se evidencia desigualdad de género, de allí la semilla que inicia una batalla sin fin por los derechos a la igualdad.

de ser, de serem vistas e ouvidas, de construir e lidar com situações que se acumulam ao longo do tempo criando narrativas de empoderamento e luta coletiva. A casa é o primeiro lugar onde a desigualdade de gênero é evidente, nela se planta a semente da luta pelos direitos igualitários.

DULCE HOGAR
2018

